

**6-Е**  
**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

Вторник, 28 сентября 1993 года  
10 ч. 00 м.

**НЬЮ-ЙОРК**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** г-н ИНСАНАЛЛИ  
(Гайана)

—

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Я бы хотел извиниться за позднее начало заседания, но, как известно членам Ассамблеи, Генеральный секретарь и я иногда выполняем обязанности, связанные с протоколом. Я призываю членов Ассамблеи соблюдать пунктуальность.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ  
УЗБЕКИСТАН Г-НА ИСЛАМА КАРИМОВА**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Сначала Ассамблея заслушает выступление президента Республики Узбекистан.

Г-на Ислама Каримова, президента  
Республики Узбекистан, сопровождают в Зал  
Генеральной Ассамблеи.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Узбекистан Его Превосходительство г-на Ислама Каримова и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Президент КАРИМОВ:** Позвольте выразить вам благодарность за оказанную мне честь как главе государства впервые в истории представить независимый Узбекистан на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

В нашем представлении Организация Объединенных Наций – это уникальный институт для обсуждения и решения наиболее важных проблем всех государств, регионов, всего мирового сообщества. Организация Объединенных Наций – это великий символ доброй воли народов жить в мире и согласии, стала ярким проявлением духовного прогресса человечества. В эпоху громадных исторических перемен, очевидного роста взаимосвязанности и взаимозависимости современного мира возрастает глобальная роль и значимость Организации Объединенных Наций как политического механизма решения и изучения общечеловеческих проблем.

Полноправным членом Организации Объединенных Наций сегодня становится и признанный всеми государствами независимый Узбекистан. В республике работают посольства многих стран, различные международные организации. С удовлетворением хотел бы отметить плодотворную работу представительства Организации Объединенных Наций в Узбекистане, открытие которого состоялось по

Distr. GENERAL

A/48/PV.6  
20 October 1993

RUSSIAN

личной инициативе Генерального секретаря ООН господина Бутроса Бутроса-Гали.

Пользуясь случаем, хотел бы от имени своего народа и правительства выразить искреннюю признательность ООН, всем государствам – членам ООН за признание и поддержку независимости моей страны.

Узбекистан – с 22-миллионным населением – и географически, и политически составляет основу Центральной Азии. В этом регионе возникла одна из древнейших цивилизаций мира. Здесь в древности проходил Великий шелковый путь. История моего народа своим корнями уходит в глубь веков и насчитывает более трех тысячелетий. Процветавшие на этой территории государства древнего Турана, Мавераннахр, Туркестана оставили яркий след в развитии мировой культуры.

С древнейших времен известны всему миру города Ташкент, Самарканд, Бухара, Хива, связи которых в глубине веков простирались от Китая до Испании, от Европы до Индийского океана. Эти города славились не только величественными архитектурными ансамблями, но и были местами, куда со всего мира стремились выдающиеся мыслители и творцы. Великий Тимур, сделавший Самарканд столицей своего государства, славился покровительством ученым, философам, архитекторам, поэтам и музыкантам. Духовные, познавательные и эстетические ценности занимали важное место в образе жизни, традиционной культуре нашего народа. Мы чтим и гордимся своей великой историей и своими великими предками – мыслителями Востока, которых многие сидящие здесь в зале хорошо знают, – это Ал-Бухори, Ат-Термези, Ахмад Яссавий, Баховуддин Накшбанди, Ал-Хорезми, Беруни, Ибн-Сино, Навои, Улугбек и другие, которые внесли неоценимый вклад в развитие мировой цивилизации.

Провозгласив независимость, Узбекистан вступил в эпоху возрождения своих духовных и интеллектуальных ценностей, в эпоху коренных преобразований в экономической, политической и социальной сферах. Мы начали строительство правового, демократического и светского общества с открытой рыночной экономикой и сильной системой социальной защиты. Есть народное согласие по поводу необходимости, направлений и форм развития политических институтов, имеются ощутимые сдвиги в демократических преобразованиях. Принятый в

декабре прошлого года принципиально новый Основной Закон Республики, получивший высокую оценку международных независимых экспертов, отвечает высоким критериям демократической конституции, гарантирует все права и основные свободы человека и гражданина. В Узбекистане проведены общенародные свободные, альтернативные выборы главы государства, парламента, существует четкое разделение властей, развивается многопартийность.

Спустя более чем столетие, наш народ, вновь став свободным, имеет возможность самому решать свою судьбу, приумножать культуру, обеспечивать духовное возрождение. В республике, где проживают свыше ста народов и народностей, всем населяющим ее этническим группам предоставлены большие и полноправные возможности в развитии национальных культур, традиций, языков. Мы гордимся тем, что, несмотря на трудности, которые переживают сегодня все республики бывшего Союза, в Узбекистане сохраняются политическая стабильность, мир и межнациональное согласие.

Республика Узбекистан – это страна огромных потенциальных возможностей, уникальных природных богатств и растущих перспектив. Около 50 процентов ее населения – это молодежь в возрасте до 18 лет. Она занимает третье место в мире по производству хлопка, восьмое место – по добыче золота, десятое место – по добыче меди, видное место по запасам редких и стратегических материалов, имеет огромные энергетические ресурсы и много других богатств, глубокие традиции ремесленничества, торговли и земледелия, представляет собой замечательный край для туризма. Республика располагает мощным научным, интеллектуальным и духовным потенциалом. Научные исследования, которые ведут наши ученые в области математики, физики, биологии, известны далеко за пределами нашего региона. Но наше самое большое богатство – это открытый, трудолюбивый, гостеприимный и гордый народ, отличающийся чувством чести и собственного достоинства.

Свободный Узбекистан выработал свой путь реформирования общества, собственную модель перехода от прошлого состояния к ценностям демократического общества и рыночной экономики. При этом мы отдаем себе отчет в том, что территория, которая по сути дела в годы, когда мы были в составе Союза, являлась

сырьевым придатком, республикой с гипертрофированной экономикой и разрушенной экологией, не может за короткий период изменить и преобразовать это наследство. Мы исходим из того, что в наших условиях высокого естественного прироста населения, имеющихся в республике острейших проблем в сфере занятости и немалых материальных трудностей, экономическое и духовное развитие общества должно идти впереди политических преобразований. Необходимо подготовить твердую законодательную базу, правовую культуру, психологию терпимости и лояльности к разнообразию взглядов и мнений. Самое главное, самое важное — изменить психологию людей, их мышление, порожденное командно-административной тоталитарной распределительной системой, в условиях которой мы жили в течение 74 лет.

Противоположный подход, необдуманное форсирование событий, что мы неоднократно наблюдали в последнее время в целом ряде стран бывшего социалистического лагеря, может привести к острым конфликтам, гражданскому противостоянию, межнациональным столкновениям, углублению всех проблем вместо их решения, дискредитации идей свободной рыночной экономики и демократических преобразований. Вы это хорошо видите на примерах тех республик, которые переживают острейший период своей истории сегодня.

Сегодня стало очевидным, что в мире нет универсальных, одинаково приемлемых для людей страны моделей общественного и социально-экономического развития. Практически стираются грани между ортодоксальными понятиями "капиталистический" и "социалистический", назрела необходимость формирования нового, свободного от идеологических догм, мышления, которое должно раскрыть все многообразие форм и путей перехода каждой страны к качественно новому состоянию. Исходя из конкретной ситуации, менталитета, уклада жизни и традиций узбекского народа, мы выработали основные принципы наших реформ. Во-первых, мы провозгласили приоритет экономики над политикой, деидеологизацию как внутренних, так и внешних экономических отношений. Во-вторых, мы считаем, что в переходный период государство должно выступать в роли главного реформатора и последовательного инициатора проводимых в республике демократических преобразований. В-третьих, это законности, верховенство права.

В-четвертых, для нас исключительно важна сильная социальная политика, которая должна защищать интересы граждан, особенно малоимущих, всех тех, кто нуждается в поддержке со стороны государства. И наконец, в-пятых, в наших условиях переход к рыночным отношениям должен осуществляться постепенно, эволюционным путем. У нас в народе есть такая мудрость: "Не построив новый дом, не разрушай старого".

Для демократических реформ жизненно необходимы стабильность общества и безопасность государства. Без них решать другие вопросы практически невозможно. Узбекистан твердо и последовательно выступает за обеспечение безопасности и стабильности во всех регионах, и прежде всего в Центральной Азии, в которой мы живем. Особенность нашего региона, его геополитическое положение таковы, что он при негативном развитии событий может стать одним из крупных детонаторов нестабильности во всем мире. Достаточно сказать, что в Центральной Азии сегодня проживают около 60 миллионов человек, относящихся к различным, я подчеркиваю — к различным, этническим и религиозным группам. Здесь накоплено ядерное оружие, оружие большой мощности и разрушительной силы. Столкновения в этом регионе способны вызвать катастрофы непредсказуемых масштабов.

В этой связи я не могу сегодня не сказать о ситуации в Таджикистане и на таджикско-афганской границе. Можно спорить относительно политических интересов участвующих в нем сил, однако бесспорно, что кровавый конфликт в Таджикистане возник в результате попыток одной из сторон незаконно, силой оружия и запугивания захватить власть и поддерживать ее на основе непрекращающегося материального и идеологического вмешательства со стороны. В итоге в вооруженное столкновение оказались втянутыми многие политические силы, разные слои общества. Оно приобрело международный характер и потому, что источники подготовки, финансирования и обеспечения боевых формирований антиправительственных сил военной техникой оказались за пределами Таджикистана.

Правительство Узбекистана обеспокоено продолжающимся конфликтом в Таджикистане и на таджикско-афганской границе. Прежде всего по той причине, что на протяжении веков

народы Центральной Азии имели теснейшие экономические, духовные, культурные связи. В настоящее время между многими странами этого региона по существу отсутствуют границы в их классическом понимании. Поэтому конфликт в любой точке грозит чисто по географическим причинам охватить весь регион.

Вызывает нашу озабоченность и то, что в зонах конфликта происходит бесконтрольное накопление огромного количества современного оружия. Откуда оно и как попадает в руки экстремистов и террористов? Что делает и должно предпринимать мировое сообщество для прекращения этого потока оружия в зоны братоубийственного противостояния? Эти вопросы, затрагивающие интересы народов, судьбы наций и жизнь миллионов людей, ждут своего ответа.

В огне конфликта невиданную остроту приобрела проблема таджикских беженцев. Десятки тысяч мирного населения оказались вынужденными покинуть родные места. Узбекская сторона направляет в Таджикистан продовольствие, медикаменты, товары первой необходимости, содействует возвращению беженцев, посильно содействует через Термезское бюро учреждениям Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи.

Узбекистан решительно осуждает экстремизм, терроризм, религиозный фанатизм и фундаментализм в любом его проявлении, выступает за мирное решение конфликта политическими средствами, за переговоры между противоборствующими сторонами, за невмешательство во внутренние дела суверенных государств, готов и далее оказывать гуманитарную помощь таджикскому народу, прежде всего беженцам, которые возвращаются из Афганистана.

Узбекистан с самого начала конфликта в Таджикистане дважды обратил внимание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали на острую необходимость тщательно разобраться в ситуации и обеспечить ее урегулирование в рамках Организации Объединенных Наций.

Мы благодарны Организации Объединенных Наций, ее Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за оперативный отклик, за проявляемую озабоченность и усилия по урегулированию конфликта в Таджикистане и уверены, что мировое сообщество достойно

оценит этот вклад в дело мира. В регионе плодотворно работает миссия под руководством г-на Киттани, специального посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. На наш взгляд, собранный ею материал позволил сделать объективные выводы о характере и движущих силах конфликта и может послужить хорошим материалом для обсуждения на Совете Безопасности Организации Объединенных Наций.

Тем не менее, исходя из сегодняшней ситуации не только в Таджикистане, но и в Афганистане, трудно говорить о достаточности внимания к положению на таджикско-афганской границе. Еще не в полной мере осознаны масштабы и потенциал этого конфликта, те губительные последствия, которые он несет всему миру. Пользуясь случаем, я призываю участников сессии Генеральной Ассамблеи высказать свои конструктивные соображения о путях решения данной проблемы.

Узбекистан приветствовал бы созыв постоянно действующего семинара Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, стабильности и сотрудничества в Центральной Азии. Ташкент как город с давними миротворческими традициями, проникнутый духом международного сотрудничества и межнационального согласия, готов стать местом проведения такого семинара Организации Объединенных Наций. В постоянно действующем семинаре в рамках политики общей безопасности в мире и в соответствии со статьей 52 Устава Организации Объединенных Наций заинтересованные страны могли бы обсудить возможности создания надежной системы региональной безопасности в Центральной Азии. Такая система могла бы предусмотреть меры по сохранению и восстановлению мира в случае конфликтов и войн, включая коллективные санкции дипломатического, финансового, экономического и иного характера против тех, кто сегодня хотел бы нарушить мир и целостность границ, выработать рекомендации для Организации Объединенных Наций по установлению стабильности в этом регионе.

Узбекистан поддерживает пути достижения новой роли Организации Объединенных Наций как мирового института в обеспечении безопасности на Земле, предложенные г-ном Бутросом Бутросом-Гали в "Повестке дня для мира" (А/47/277), которую он изложил в Совете Безопасности 31 января 1992 года. Мы

приглашаем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали посетить Центральноазиатский регион, включая Узбекистан. Уверен, что авторитет Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря позволит упредить и не допустить негативное развитие событий в этом регионе.

В "Повестке дня" г-н Бутрос Бутрос-Гали уделяет большое внимание значению превентивной дипломатии для современного мира, что полностью совпадает с нашим мнением. С этой высокой международной трибуны я хотел бы призвать Организацию Объединенных Наций еще более усилить свою миротворческую деятельность, особенно в зонах, в которых зарождаются конфликты.

Приходится, к сожалению, признавать, что во многих случаях авторитетные международные организации начинают реагировать на конфликтные ситуации не тогда, когда, образно говоря, возникает только запах пожара, а лишь после того, как они окончательно разгораются и становятся труднообратимыми. С этой целью, мы считаем, для предотвращения конфликтов мировое сообщество должно все больше переходить от роли во многих случаях пассивного наблюдателя к позиции активного миротворчества.

В этой связи я считал бы целесообразным создание специальной группы при Совете Безопасности Организации Объединенных Наций по анализу и прогнозированию зарождающихся международных конфликтов с целью оперативной подготовки рекомендаций Совету Безопасности, другим подразделениям Организации Объединенных Наций, всему мировому сообществу для принятия своевременных мер.

Реалии современного мира таковы, что безопасность одной страны не может быть обеспечена за счет другого государства, региональную безопасность нельзя рассматривать в отрыве от проблем всемирной безопасности. Исходя из этого, Узбекистан выступает за полную ликвидацию ядерного оружия, за эффективное действие и продление без сроков Договора о нераспространении ядерного оружия. Наша республика активно будет участвовать в подготовительных переговорах к Конференции по продлению действия этого Договора. Узбекистан является убежденным сторонником объявления Центральноазиатского региона безъядерной зоной.

Мы твердо убеждены и намерены провести ответственные переговоры о присоединении к Конвенции по запрещению химического оружия и по проблемам запрещения бактериологического оружия. Узбекистан считает, что необходим международный контроль за распространением в Центральноазиатском регионе химического и бактериологического оружия.

Среди первоочередных проблем хотел бы обратить ваше высокое внимание на вопросы активизации борьбы и общих усилий, направленных против наркобизнеса. Мы выступаем за широкомасштабное сотрудничество с этим злом, белой смертью. Не секрет, что немалая часть производимых и потребляемых в мире наркотиков вырабатывается или перевозится через Центральную Азию. По нашим сведениям, по нашим данным, через наш регион провозится около 70 процентов наркотических веществ, которые используются в Европе. Концентрация хотя бы только транзитных маршрутов наркобизнеса в одном регионе является, по нашему мнению, достаточным основанием для того, чтобы мировое сообщество концентрировало свои возможности в искоренении этого страшного явления. Узбекистан готов к сотрудничеству в этом направлении со всеми заинтересованными странами и организациями. Мы приветствовали бы создание региональной комиссии Организации Объединенных Наций в Центральной Азии для координации совместных усилий по борьбе с наркобизнесом.

Мы выступаем также за усиление роли Организации Объединенных Наций в контроле над окружающей средой и предотвращении глобальных экологических катастроф и готовы всячески содействовать осуществлению этой благородной миссии.

Центральная Азия, как и многие регионы планеты, соприкасается с экологическими бедствиями огромных масштабов. Прежде всего речь идет о трагедии Аральского моря. За последние годы его объем сократился более чем в три раза, площадь – в два раза, берег отступил на 80 км., минерализация воды возросла в четыре раза, пустыня поглотила 2 млн. га пахотных земель, радиус действия пыльных бурь достигает 300 и более километров. Все это оказывает негативное влияние на положение в области санитарии региона. По своим экологическим, социально-экономическим последствиям проблема Арала, по мнению экспертов Организации Объединенных

Наций, представляет собой одно из самых больших бедствий XX века.

Гибель Аральского моря несет непредсказуемые последствия для всего мира. Мы обращаемся к мировому сообществу с призывом оказать содействие в спасении Арала и Приаралья. Учитывая поистине глобальные масштабы катастрофы, Узбекистан приветствовал бы создание специальной Комиссии Организации Объединенных Наций по Аралу, которая по согласованию с правительствами региона и через возможности Организации Объединенных Наций привлекала бы международные силы и средства к решению этой экологической трагедии. В числе первых шагов эта Комиссия могла бы подготовить по этой проблеме Международную конференцию под эгидой организации Объединенных Наций в городе Нукусе, примыкающем к Аральскому морю.

Узбекистан стал независимым в эпоху окончания "холодной войны". Эта эпоха требует новых, трезвых оценок всего комплекса накопившихся проблем, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций и мировым сообществом. Мы обеспокоены усилением настороженности между развитыми странами Севера и развивающимися странами Юга. Мы сожалеем о том, что прошлая идеологическая нетерпимость между Востоком и Западом ныне заменяется нетерпимостью на национальной и религиозной почве. Мы озабочены активизацией тенденций фундаментализма, экстремизма, терроризма.

В сложившихся условиях, на наш взгляд, именно Организация Объединенных Наций должна выступать главным инструментом предотвращения новых линий конфронтации, потенциально способных осложнить развитие человечества. В этой связи мы считаем, что созрела настоятельная необходимость предпринять эффективные меры также для того, чтобы ключевой орган Организации Объединенных Наций – Совет Безопасности адекватно отражал бы социально-экономическое, этнокультурное, конфессиональное, духовное многообразие современного мира и пересмотрел бы свою сложившуюся консервативную структуру.

Народы мира стоят на пороге нового тысячелетия, они хотят видеть свое будущее светлым, перспективным. Остаются в прошлом катаклизмы глобальных идеологических противостояний. Нарастает убеждение, что

миру, сотрудничеству и всеобщей безопасности нет альтернативы.

Каким же на самом деле окажется завтрашний день человечества? Каким войдет оно в новую эпоху? Сумеет ли оно преодолеть нелегкое наследие прошлого? Достигнет ли такого порога откровенности и искренности в межгосударственных отношениях, когда исчезнут взаимная подозрительность, недоверие, диктат? Я подчеркиваю, диктат. От ответа на эти вопросы зависит будущее сообщество наций. Узбекистан намерен настойчиво идти к достижению приоритетных национальных целей в органической связи с общими интересами мирового сообщества, в русле глубоких демократических процессов, характеризующих современный уровень его развития. Узбекский народ твердо убежден в том, что его ждет нелегкое, но великое будущее в единой семье человечества.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Узбекистан за сделанное только что им заявление.

Г-на Ислама А. Каримова, президента Республики Узбекистан, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-французски): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Нигер.

Г-на Махамана Усмана, президента Республики Нигер, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Нигер его Превосходительство г-на Махамана Усмана и приглашаю его выступить на Ассамблее.

**Президент УСМАН** (говорит по-французски): От имени Нигера и его народа позвольте мне искренне приветствовать это высокое собрание. С чувством огромного удовольствия я принимаю участие в общей дискуссии на сорок восьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

В качестве первого президента Нигера, избранного демократическим путем, я хочу выразить вам, а через вас всем народам,

которые вы здесь представляете, чувства дружбы и уважения, доброй воли и сотрудничества народа Нигера. Я хочу заявить вам о том чувстве гордости, которое испытывает народ Нигера в связи со своей принадлежностью к великой семье Организации Объединенных Наций. Я хочу еще раз подтвердить нашу глубокую и искреннюю веру в идеалы и принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций. Я хочу поделиться с вами нашими тревогами и озабоченностью и заявить о нашей решимости объединить наши усилия с усилиями стран-членов Ассамблеи в деле созидания лучшего мира для нынешних и грядущих поколений.

Прежде всего, однако, позвольте мне присоединиться к многочисленным ораторам, выступавшим до меня, и поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю избрания на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Единодушно возложив на Вас тяжелую задачу по организации нашей работы, Генеральная Ассамблея отдает должное, которое Вы, несомненно, заслужили, Вашим талантам и Вашей стране Гайане за ее бесценный вклад в усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций в осуществлении своих благородных идеалов. Я также поздравляю и других членов Президиума, которые, как я убежден, не пощадят усилий для оказания Вам поддержки в успешном осуществлении Ваших сложных задач. Я также хотел бы заверить Вас в полной готовности делегации Нигера сотрудничать с Вами.

От лица делегации Нигера я выражаю признательность Вашему предшественнику из Болгарии, г-ну Стояну Ганеву, за ту компетентность, эффективность и такт, с которыми он проводил работу предыдущей сессии.

Я хотел бы, наконец, особенно отдать должное нашему Генеральному секретарю, г-ну Бутросу Бутросу-Гали, за тот новый дух, который он вдохнул в Организацию Объединенных Наций, проявляя свою твердую приверженность делу международного развития, мира и безопасности. Деятельность, которую он осуществляет с момента его избрания на пост главы всемирной Организации, ясно отражает нашу озабоченность. От имени Нигера я тепло его поздравляю.

С 29 июля по 3 ноября 1991 года активная часть населения Нигерии провела Высшую национальную конференцию, которая предоставила историческую возможность для подведения итогов 30-летней независимости Нигера и для закладывания основ для новых усилий по укреплению единства и целостности нашего народа и обеспечению условий для устойчивого и гармоничного развития.

Сразу же после проведения этой конференции Нигер решительно вступил на путь демократизации с целью построения правового государства, базирующегося на принципах плюралистской демократии и стремящегося соблюдать и обеспечивать уважение прав человека, как они определены во Всеобщей декларации прав человека от 1948 года и Африканской хартии прав человека и народов от 1981 года.

В самом начале процесса демократизации народ Нигера подавляющим большинством принял конституцию Третьей Республики в результате проведенного 26 декабря 1992 года референдума, которая гарантирует права человека, провозглашенные в различных международных документах и закрепляет разделение власти между исполнительной, законодательной и судебной ветвями. Кроме того, Конституция содержит многие другие новаторские элементы, в частности, в ней предусматривается создание верховного совета по средствам связи, независимого административного органа, для обеспечения и гарантирования свободы и независимости средств массовой информации и справедливого доступа для всех политических партий, ассоциаций и частных граждан к официальным источникам информации и средствам связи. Конституция от 26 декабря 1992 года провозглашает стремление Нигера не жалеть усилий в деле достижения идеалов африканского единства, а также наше желание сотрудничать в духе равенства и дружбы со всеми народами, приверженными делу мира, справедливости и свободы.

Сразу после принятия Конституции народ Нигера 14 февраля 1993 года отправился к избирательным урнам, для того чтобы избрать 83 депутата Национальной Ассамблеи, законодательный орган Третьей Республики. Эта Ассамблея во всех отношениях представляет этническое разнообразие нашего населения и его политические пристрастия. Действительно, благодаря созданию специальных избирательных округов во время проведения выборов в

дополнение к обычным административным округам, все этнические группы в Нигере оказались сегодня представленными в этой Национальной ассамблее. Большинство в правительстве представляет собой альянс девяти политических групп, в то время как оппозиция состоит из группировки трех партий, располагающих 33 местами из 83 в Национальной ассамблее.

Процесс демократизации, начатый в моей стране, был завершен проведением с 14 по 27 марта 1993 года двухступенчатых президентских выборов, в которых приняли участие восемь политических групп. Их результатом явилось то, что народ Нигера возложил на меня почетную обязанность вести его в будущее. Важно отметить, что в течение всего этого процесса народ Нигера продемонстрировал свою зрелость и примерное поведение. Десятки тысяч приняли участие в этом процессе, преодолевая огромные расстояния и выдерживая высокие температуры, характерные для африканской Сахары. Они принимали участие в этом процессе, проявляя спокойствие, миролюбие и дисциплинированность, не забывая о могучем чувстве братства и принадлежности к единой нации, объединяющей всех нас. Такое поведение, которое я еще раз с удовольствием отмечаю сегодня, снискало народу Нигера уважение и признательность со стороны сотен наблюдателей со всего мира, которые следили за ходом проведения выборов и засвидетельствовали их справедливый и открытый характер.

Народ Нигера, таким образом, сделал свой выбор, решив, что демократия станет основой его будущего. Этот выбор, несомненно, соответствует нынешнему времени перемен и ходу исторического развития. Однако мы знаем, что демократизация – это долгосрочный процесс, требующий терпения и самопожертвований. Великие демократические нации сегодняшнего дня прошли долгий путь прежде чем достичь современной стадии развития. Молодые государства, такие, как Нигер, которые твердо решили вступить на этот путь, должны преодолеть многочисленные препятствия, являющиеся результатом слабости их социально-экономических структур и международного окружения.

Для моей страны одной из самых больших трудностей является вооруженный мятеж на севере страны, представляющий серьезную угрозу для единства страны. Эта унаследованная от прошлого ситуация в большой степени вызвана

последствиями засухи, от которой страдает Сахель, что делает опасными условия жизни для многих кочевников, которые уже столкнулись с ужасами весьма неблагоприятной и засушливой окружающей среды. Эта ситуация является источником большой тревоги для Нигера. Вот почему, сразу после своего создания 23 апреля 1993 года, новое правительство приложило усилия для изыскания путей и средств, которые позволили бы справедливо и быстро решить проблему, чтобы в стране возобладал мир и братское доверие.

Правительство в своей деятельности опирается на ценную помощь братских стран, которым я передаю нашу искреннюю признательность и глубокую благодарность. Благодаря этим усилиям переговоры закончились подписанием 11 июня 1993 года соглашения о перемирии сроком на три месяца, которое scrupulously соблюдалось сторонами и сроки которого были недавно продлены. Существуют обнадеживающие признаки возможности достижения скорейшего урегулирования этой проблемы, и мы намерены приложить в этих целях все необходимые усилия.

С этой трибуны, с которой говорится о мире, я хотел бы выразить надежду на то, что все сыны Нигера будут трудиться, с тем чтобы преодолеть свои нынешние трудности и построить братский, демократический и процветающий Нигер.

На состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года Конференции по правам человека вновь нашла подтверждение идея о том, что право на развитие является основным правом человека. Она подтвердила, что демократия, развитие и основные права человека взаимозависимы и подкрепляют друг друга, и подчеркнула постоянную необходимость поддерживать процесс демократизации в развивающихся странах, если мы хотим обеспечить его успех.

Нигер по-прежнему убежден в том, что свобода и демократия нуждаются в воде для своего роста точно так, как она нужна рыбе, и что эти процессы должны подкрепляться экономическим и социальным прогрессом. Аналогичным образом мы убеждены в том, что международный мир и безопасность не могут восторжествовать в этом мире до тех пор, пока мы не примем во внимание законные чаяния широких масс человечества на экономический и социальный прогресс.



Таким образом, развитие является главной проблемой для неокрепших демократических обществ. Они должны дать безотлагательный и необходимый ответ на вопрос: как мы можем поддерживать и культивировать нашу веру? Это вопрос миллионов мужчин и женщин, которые пришли на избирательные участки для голосования и которые, после эйфории победы, столкнулись с суровой реальностью жизни, с бесконечными проблемами выживания.

Я уверен, что Ассамблее хорошо знакомы бесконечные трудности, которые парализуют наши народы в их повседневной жизни и сдерживают развитие.

Я уверен, что Ассамблее хорошо известны невыразимые трудности, которые наши народы вынуждены преодолевать десятилетиями, и о наших мыслях по этому поводу. По сути дела, из года в год, на каждой сессии мы постоянно рассматриваем такие серьезнейшие проблемы, как ухудшение условий торговли, поддержка протекционизма, кризис задолженности, постоянное ухудшение окружающей среды, все большее сокращение государственной помощи на цели развития, демографический рост и реформы в области структурной перестройки.

Перечисление этих больших проблем — не более чем плохое резюме невообразимой бедности, которая является участью большинства людей в мире.

Экономическое положение на африканском континенте является поучительным примером такого состояния дел. Африка переживает общий экономический кризис, беспрецедентный по своим масштабам, что является результатом длительного экономического спада. На протяжении многих лет континент страдает от этого затяжного спада и от ухудшения уровня жизни и разрушения социальной структуры, который является настолько распространенным и глубоким, что многие преимущества, полученные в первые годы независимости, сегодня безвозвратно утеряны. Реальный доход на душу населения упал ниже уровня 1980 года.

Соотношение между инвестициями и валовым национальным продуктом продолжает ухудшаться. Экономика наших стран характеризуется бюджетным и торговым дисбалансом и значительным сокращением импорта, что усугубляется падением цен на сырье.

Согласно некоторым оценкам, снижается способность некоторых стран выплачивать задолженность за счет экспорта. Так, соотношение "задолженность-экспорт", которое в 1980 году составляло 97 процентов, упало до 233 процентов в 1985 году и составило примерно 333 процента в 1992 году.

В любом случае, экономические показатели дают весьма неполную картину положения и не позволяют нам увидеть последствия засухи, голода и ухудшения окружающей среды. Резкий спад означает, что в некоторых регионах Африки уровень жизни, который уже был одним из наихудших в мире, ухудшился еще более, достигнув пределов, не приемлемых для современной цивилизации.

Тем не менее, правительства этих стран признали свои собственные ошибки и распределили сферы ответственности. Они мужественно начали суровые реформы и приняли болезненные меры жесткой экономии для своего народа, направленные на улучшение экономического и финансового положения.

По ряду причин такая политика реформ не дала ожидаемых результатов. Я должен отметить две из них.

Во-первых, отсутствуют адекватные финансовые и материальные ресурсы, не позволившие нам добиться результатов и упрочить наши завоевания.

Во-вторых, существует бремя задолженности наших государств, которая достигла невероятного уровня и продолжает висеть над ними еще более тяжким грузом, усугубляя их экономические и социальные трудности.

В этих обстоятельствах как можно ожидать развития в бедных странах?

Недостаточное развитие с каждым днем прогрессирует, и перечень стран, имеющих право на "мягкие" условия в рамках Международной ассоциации развития, растет.

Вот почему с этой трибуны Нигер призывает развитые страны доказать растущую солидарность, согласившись полностью аннулировать задолженность наименее развитых стран.

Нигер надеялся услышать о таком решении после встречи "большой семерки", однако, к сожалению, семь наиболее развитых промышленных стран не сделали шага вперед для улучшения возможностей выплаты задолженности стран-должников.

Мы должны не допустить такого хода событий, который оказывает отрицательные последствия на наши страны. Мы должны найти пути и средства для того, чтобы изменить нынешние тенденции. Мы действуем, чтобы вернуть надежду Африке, Азии и Латинской Америке.

Нигер страстно надеется, что первая конференция на высшем уровне по проблемам социального развития, которая должна состояться в Копенгагене, не будет еще одной, за которой не последуют меры.

Аналогичным образом, запланированная на 1994 год международная конференция по народонаселению и развитию должна предоставить возможность как для богатых, так и бедных стран объединить усилия в борьбе с голодом и недостаточным питанием.

Ближе к настоящему времени, через несколько дней по инициативе правительства Японии состоится международная конференция по развитию в Африке. Нигер выражает надежду, что на этой конференции будут приняты необходимые радикальные меры для решения проблем африканского континента.

Сегодня мир переживает один из тех благоприятных моментов для установления мира, который История иногда предоставляет нам. Сегодняшние перспективы позволяют нам надеяться на лучшее будущее.

Конец противостояния между Востоком и Западом дал мощный толчок в направлении мира и одновременно пробудил большие надежды на устойчивое развитие.

Как отмечается в Уставе Организации Объединенных Наций, разоружение должно включать в себя систему коллективной безопасности, цель которой — избежать чрезмерного накопления оружия. Действительно, важнейшее значение имеет установление доверия между соседними странами, которые разделяют одинаковую судьбу, ибо многие узы связывают население этих стран. Необходимо также, чтобы государства, не

обладающие оружием массового уничтожения, никогда не служили в качестве испытательных полигонов. Мы считаем важным, чтобы высвобождаемые таким образом ресурсы направлялись на ликвидацию бедности, которая все еще, на пороге двадцать первого века, создает условия для потрясающей бедности, невыносимой для человеческого сознания.

Другим основанием для надежды является недавно состоявшаяся Конференция Организации Объединенных Наций по правам человека, которая провозгласила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, одним из основных прав человека.

Кроме того, надежду породила и недавно проведенная Конференция на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, на которой внимание мировой общественности было сосредоточено на угрозе, создаваемой окружающей нас среде, подчеркивалась существующая взаимосвязь между окружающей средой и развитием; тем самым на передний план выдвигалась постоянная необходимость обеспечить ее сохранение в интересах нынешнего и грядущих поколений.

Уже зарегистрированы официальные заявления о намерении предоставить средства на финансирование программ, предусмотренных "Повесткой дня на XXI век". Мы, в Нигере, надеемся, что те радужные надежды, которые были зарожены встречей в Рио, в очень скором времени будут обращены в конкретные дела. Поэтому мы приветствуем создание такого действующего механизма, как Комиссия по устойчивому развитию, а также межправительственного комитета по подготовке международной конвенции по опустыниванию и засухе. Нигер, которому пришлось столкнуться со стремительным и страшным наступлением пустыни, пристально следит за работой этого комитета.

В моем выступлении я уделил много внимания Нигеру и нашим тревогам и надеждам. Мне, однако, не хотелось бы, чтобы оставалось впечатление, что стоящие перед миром огромные проблемы нам безразличны. Несмотря на переживаемый нами трудный период, Нигер внимательно следит за тем, что происходит в остальном мире. Нас обнадеживает ход событий в Южной Африке, и мы с облегчением восприняли заявление о том, что первые свободные, демократичные выборы там состоятся 27 апреля 1994 года. В этой связи мы присоединяемся к словам нашего брата Нельсона Манделы, призвавшего к отмене

международных санкций, введенных против Южной Африки. Мы считаем, что такой шаг будет способствовать снижению напряженности и созданию в этой стране атмосферы доверия, что необходимо для обеспечения превращения ее в многорасовое, эгалитарное и демократичное общество. Результатом этого стали бы выход Южной Африки на африканскую сцену и ее возвращение в дружную семью цивилизованных стран мира.

Мы испытали истинное облегчение, получив сообщение об итогах проходивших в Женеве между различными сторонами в конфликте в Либерии переговоров, результатом которых стало подписание в Бенине соглашений Котону. Этот акт свидетельствует о том, что в страну начинает возвращаться мир. Нигер поддерживает шаги, предпринятые членами Экономического сообщества государств Западной Африки с целью обеспечения соблюдения подписанных соглашений всеми сторонами в конфликте.

Мы также приветствуем состоявшиеся в эль-Ауне переговоры по вопросу о Западной Сахаре. Эти переговоры открывают новые перспективы окончательного урегулирования этого чрезмерно затянувшегося конфликта.

В настоящее время и другие регионы африканского континента нуждаются в нашем пристальном внимании и нашей помощи более, чем когда-либо ранее. Это относится к Анголе, Мозамбику и Сомали. Могу заверить присутствующие в зале делегации в том, что Нигер безоговорочно поддерживает все принятые Советом Безопасности резолюции, направленные на восстановление мира в этой многострадальной стране.

Я хотел бы дать высокую оценку осуществляемой г-ном Бутросом Бутросом-Гали динамичной работе по ликвидации многочисленных очагов напряженности и конфликтов в Африке и в мире в целом. Хотелось бы выразить особую благодарность за идеи и мысли, содержащиеся в его докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира". Мы ознакомились со многими мудрыми предложениями, выдвинутыми Генеральным секретарем в этом документе. В частности, мы разделяем его точку зрения в отношении превентивной дипломатии. Действуя именно в таком духе, Организация африканского единства на своей 29-й встрече в верхах, состоявшейся в Каире, создала в своих рамках механизм

предупреждения, урегулирования и ликвидации конфликтов в Африке.

Если говорить о других регионах, то мы приветствуем подписание Организацией освобождения Палестины и Израилем в Вашингтоне 13 сентября 1993 года соглашений о взаимном признании и об установлении автономного правления в районах полосы Газа и Иерихона.

Мы надеемся, что зародившаяся в определенных районах мира мирная волна достигнет и Боснии и Герцеговины, пережившей слишком много страданий.

Я хотел бы закончить мое выступление на этой оптимистичной ноте. Но прежде позвольте мне от имени Нигера, поприветствовать принятие в великую семью наций Эритреи, Княжества Монако, Княжества Андорры, Чешской Республики, бывшей югославской республики Македонии и Словацкой Республики. Присутствие делегаций этих стран в этом зале укрепляет универсальность Организации Объединенных Наций и свидетельствует о высокой значимости предпринимаемых ею шагов, направленных на обеспечение широкого прогресса человечества.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Нигер за только что им сделанное заявление.

Г-на Махамане Усмани, президента Республики Нигер, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

## **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)**

### **ОБЩИЕ ПРЕНИЯ**

**Г-н КЛАС** (Бельгия) (говорит по-французски): Мне оказана честь выступать от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

Позвольте мне прежде всего, г-н Председатель, воздать должное Вашему предшественнику, г-ну Стояну Ганеву, руководившему работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее сорок седьмой сессии.

Ассамблея единодушным решением постановила доверить руководство работой нынешней, сорок восьмой, сессии Вам,

г-н Председатель. Мы приветствуем это решение, поскольку нам известны присущие Вам личные качества и Ваш профессиональный опыт. Мы также расцениваем это решение как выражение заслуженной признательности Вашей стране, Республике Гайане, и как признание того вклада, который вносят в деятельность нашей Организации страны Карибского региона.

От имени Европейского сообщества и его государств-членов, по-прежнему поддерживающих плодотворные отношения со странами Карибского бассейна в динамичных рамках Ломейской конвенции, хочу заверить Вас в нашей готовности к самому широкому сотрудничеству.

Мы также приветствуем принятие в члены Организации Чешской Республики, Словацкой Республики, Эритреи, Княжества Монако, бывшей югославской республики Македонии и Княжества Андорры.

В своем выступлении в Генеральной Ассамблее в прошлом году мой британский коллега г-н Дуглас Хэрд подметил, что после короткой увертюры в оптимистическом ключе мир вступил в период нестабильности и нарушений норм права и правопорядка. В последние 12 месяцев эта тенденция усилилась. Перед нами сейчас стоит задача урегулирования новых кризисных ситуаций, в то время как нам до сих пор не удалось – если говорить лишь о Европе – найти, несмотря на непрекращающиеся усилия нашей Организации, путь справедливого и прочного урегулирования такой давнишней проблемы, как проблема Кипра.

Скрытые антагонизмы, долгое время сдерживаемые так называемым равновесием страха, вновь появились на Балканах, на Кавказе и в Средней Азии. Крушение старых структурных рамок привело к возникновению форм стремительно конкурирующего национализма. Личные амбиции определенных руководителей и контролируемые ими пропагандистские машины ввергли кланы или целые народы в конфликты, характерные слепым использованием насилия. В ходе этого процесса основные права человека и элементарные нормы международного гуманитарного права постоянно попираются.

В других странах экономический и социальный кризис продолжал служить питательной почвой для религиозного

фундаментализма, вызывая в итоге возрастание числа как его приверженцев, так и жертв. В других районах мира наличие огромного населения иммигрантов послужило предлогом для проявлений расовой нетерпимости, которые привели даже к преднамеренным криминальным действиям. В соответствии со всеми этими формами фанатизма человек рассматривается как враг, который должен быть уничтожен. С ними надо бороться не только при помощи политических деклараций и законов, но также при помощи более искренних и самоотверженных действий во имя человеческих ценностей, которые должны объединять нас всех – невзирая на разные континенты и культуры.

Распространение этих ситуаций идет рука об руку с растущим желанием обладать оружием массового уничтожения. В этой связи мы обеспокоены действиями государств-членов нашей Организации, которые имеют обширные ресурсы, несут региональную ответственность и заявляют, что являются сторонниками мира. Распространение этих видов оружия представляет серьезную угрозу как глобальной, так и региональной безопасности и стабильности. Крайне важно, чтобы Договор о нераспространении был безоговорочно продлен в 1995 году на бессрочный период.

Недостаточное экономическое развитие и неприемлемые условия жизни сотен миллионов жителей планеты – еще один значительный предмет беспокойства Европейского сообщества и его государств-членов.

Итог трех десятилетий сотрудничества в области развития нельзя считать позитивным. Это означает, что все мы, страны Юга и Севера, должны серьезно осмыслить ситуацию. Мы знаем, что бессмысленно говорить о мире на Земле, если мы не будем одновременно работать во имя глобального экономического и социального развития. Приближающиеся всемирные конференции в Каире, Копенгагене и Пекине будут важными вехами в этом процессе.

Наше беспокойство не мешает нам отметить важные усилия, предпринимаемые во всех регионах мира для продвижения в направлении демократизации и экономического оздоровления.

Республики, входившие в бывший Советский Союз, решают грандиозную задачу создания политических, экономических и социальных рамок, призванных укрепить их

осознание себя отдельными государствами. Мы должны помочь этим странам отыскать пути достижения прочного национального примирения, при полном уважении территориальной целостности друг друга. Европейское сообщество и его государства-члены будут и впредь существенно поддерживать их, при помощи соглашений о технической помощи и партнерстве. Они также сохранят свою торговлю со странами Центральной и Восточной Европы, в частности на основе новых или укрепленных соглашений об ассоциации.

Европейское сообщество и его государства-члены поддерживают президента Ельцина в его усилиях по содействию экономической и политической реформе, а также по укреплению демократии в стране.

Именно в Африке разрыв между целями и реальностью остается крайне обескураживающим. Двести миллионов человек на этом континенте живут в условиях крайней бедности. Однако, несмотря на вооруженные конфликты и острые экономические проблемы, есть несомненные признаки начала новой политической эры. Конечно, дело африканского народа определить темп и практическую форму их демократического развития. Однако некоторые диктаторы по-прежнему цепляются за власть, которую они давно используют исключительно для своей собственной выгоды. Их армии, за услуги которых они как-то ухитряются платить, подобны оружию, постоянно нацеленному на собственный народ. Несмотря на внешние признаки, они сейчас не более, чем анахроничный элемент отставания в экономическом развитии.

Южная Африка приближается к историческому моменту, когда демократическое большинство ее народа получит доступ к власти. Но ведущий к этому путь, увы, чреват новыми фактами кровопролития и нападений. Европейское сообщество и его государства-члены вновь выражают свою поддержку переговорному процессу, проводимому президентом Фредериком Де Клерком и г-ном Нельсоном Манделой, и призывают международное сообщество оказать помощь Южной Африке на этом критическом этапе путем организации выборов и восстановления и развития страны.

В Азии в течение последних нескольких лет сохраняется положительная тенденция. На экономическом фронте азиатские страны тихоокеанского побережья, в особенности Китай,

проявляют поразительный динамизм. Европейское сообщество и его государства-члены надеются, что этот прогресс быстро принесет положительные результаты для условий жизни и работы их населения.

Латинская Америка – мирный континент, продолжающей свое экономическое возрождение в соответствии с целями демократически избранных правительств. В некоторых из этих стран быстрый рост населения, социальные диспропорции и торговля наркотиками по-прежнему остаются значительным препятствием на пути к прогрессу.

Больше внимания уделяется коренному населению со стороны властей, но произошли известные трагические события, которые напоминают нам о нестабильных условиях, в которых живут эти люди.

Европейское сообщество и его государства-члены приветствуют значительно улучшившиеся перспективы мира и стабильности на Ближнем Востоке. Они надеются, что после недавних израильско-арабских соглашений Израиль и арабские страны, непосредственно заинтересованные в ближневосточном мирном процессе, предпримут новые решительные шаги. Недавняя израильско-иорданская декларация принципов – положительный шаг в этом направлении. Мы призываем Ассамблею учесть эти важные события при рассмотрении ситуации на Ближнем Востоке.

Европейское сообщество и его государства-члены, в соответствии со своими давними позициями, готовы принять на себя, в тесном сотрудничестве с компетентными международными институтами, важную роль в общей координации помощи, оказываемой международным сообществом палестинскому народу на оккупированных территориях. В этой связи странам-донорам придется, прежде всего, руководствоваться критериями эффективности и скорости.

В течение этого сложного периода Организация Объединенных Наций не была просто пассивным наблюдателем.

Всемирная конференция по правам человека позволила принять Заключительную декларацию, подтверждающую и обогащающую универсальный консенсус в отношении обязательного соблюдения прав человека во всех обстоятельствах. Венская программа действий

предусматривает значительное число мер для обеспечения большей степени соблюдения прав человека во всем мире и содействия этому. Европейское сообщество и его государства-члены будут стремиться, начиная с текущей сессии, добиться применения этих мер, в частности в том, что касается увеличения средств для Центра по правам человека и назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Продолжается активная подготовительная работа к другим всемирным конференциям – по народонаселению, социальному развитию и улучшению положения женщин. Мероприятия в развитие принятых в Рио решений были обеспечены первым заседанием Комиссии по устойчивому развитию, где с самого начала были установлены отношения партнерства, которые мы считаем весьма обещающими.

Обсуждение "Повестки дня для мира" прошло во многих органах. За позитивной реакцией последовали различные меры по ее осуществлению. Однако нам хотелось бы, чтобы наша Ассамблея проявила большую степень готовности отказаться от своих оговорок в отношении отдельных видов превентивных действий, которые уже были практически утверждены Советом Безопасности и Генеральным секретарем.

Сама Организация приступила к осуществлению ряда мер по перестройке и добилась прогресса в этом. Наиболее сложным делом, пожалуй, является перестройка Совета Безопасности, однако вселяет оптимизм тот факт, что этот вопрос вынесен в настоящее время на открытое обсуждение.

До проведения реформы, которая не коснется его эффективности, Совет сохраняет темпы своей работы. В своей практической деятельности он уделяет больше внимания концепциям превентивной дипломатии и сотрудничества с региональными организациями. Генеральный секретарь решительно поддерживает эту тенденцию как во время своих многочисленных визитов на места, так и через визиты своих личных представителей, а также путем осуществления коррективных мероприятий в рамках Секретариата. Меры по перестройке, в частности, направлены на укрепление департаментов, на которые возлагается ответственность за управление операциями по поддержанию мира. Крайне необходимое расширение этих услуг пока не завершено и

потребуется дальнейшей помощи со стороны государств-членов. Нет сомнения в том, что за последние несколько лет произошло беспрецедентное увеличение операций Организации Объединенных Наций в этой области. Отмечается не только рост их числа; более разнообразными стали также и их цели. В некоторых случаях традиционную задачу поддержания мира необходимо было дополнить или же исходно заменить намного более деликатной задачей восстановления мира.

По мнению некоторых, Организация потерпела неудачу в очень сложных ситуациях, в которых ей пришлось действовать в бывшей Югославии и в Сомали. Двумя некоторыми главарей бандитских формирований несет постоянную угрозу дестабилизации обстановки.

Но ни при каких обстоятельствах международное сообщество не делало выбор в пользу того, чтобы совмещать миссии по оказанию гуманитарной помощи с миссиями по восстановлению мира. Применение силы рассматривалось лишь как последнее средство с целью оказать помощь людям, которых самозванные лидеры сделали заложниками. Наша Организация последовательно воздерживается от применения в определенных обстоятельствах средств, аналогичных провокационным вылазкам, с которыми ей приходится сталкиваться. Однако мы должны сделать выводы из опыта, приобретенного в ходе проведения этих разнообразных операций.

Масштабы и комплексный характер гуманитарных кризисов в мире также требуют большего уровня координации в области оказания гуманитарной помощи как в период стратегического планирования операций, так и в ходе их выполнения на местах.

Сегодня как никогда ранее необходим дух целеустремленности, соответствующий Уставу и принципу уважения прав человека. Именно благодаря этому Камбоджа смогла выполнить Парижские соглашения в условиях, которые оказались очень сложными, как, впрочем, это и предполагалось. Это событие является крупной победой камбоджийского народа, а также важным достижением Организации Объединенных Наций, достигнутым благодаря беспрецедентным усилиям: усилиям многочисленных правительств, тысяч официальных представителей и добровольцев, а также большого числа солдат, многие из которых пожертвовали своей жизнью.

Европейское сообщество и его государства-члены воздают должное "голубым каскам", которые зачастую становились жертвами хладнокровных убийц и которые погибли при исполнении служебных обязанностей во многих регионах мира. Необходимо повысить уровень обеспечения их безопасности, а также безопасности всего персонала Организации Объединенных Наций и в равной степени более эффективно организовать поиск лиц, которые несут ответственность за такие преступления.

Европейское сообщество и его государства-члены также убеждены в необходимости отреагировать на последствия присутствия мин после вооруженных конфликтов. Каждый год эти устройства приводят к многочисленным жертвам среди гражданского населения и ставят под угрозу процесс восстановления на обширных территориях, которые были охвачены войной. Мы обращаемся с просьбой к этой Ассамблее рассмотреть проект резолюции, который мы представили по этому вопросу, с целью более систематической и эффективной организации помощи при разминировании. Мы также приветствуем инициативу Франции и ее просьбу к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о созыве конференции для рассмотрения действия Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 1981 года.

Таким образом, общая картина деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов за последние 12 месяцев отнюдь не вселяет пессимизм, и я мог бы привести многие другие позитивные моменты. Однако, когда мы рассматриваем стоящие перед ней проблемы, нелегко с полной уверенностью сказать о том, что в любом случае Организация будет в состоянии в будущем эффективно справиться с возникающими проблемами.

Потенциал Секретариата используется максимально и его уже недостаточно для удовлетворения каждого пожелания государств-членов. Казна Организации уже почти пуста. Все чаще развитие новой деятельности сдерживается разногласиями по вопросу распределения расходов. Большинство крупнейших государств-вкладчиков, которые во внутригосударственном плане оказались под серьезным воздействием неблагоприятной экономической ситуации, все большее значение придают мерам по строгим бюджетным

ограничениям. Лишь расходы на проведение операций по поддержанию мира составят в 1993 году 3,6 млрд. долл. США.

Кроме непосредственных проблем с наличными средствами, существуют проблемы все растущего структурного дефицита в соотношении между способностью предпринимать многосторонние действия и возрастающими требованиями ввести силы Организации. Что можно сделать для обеспечения гарантий того, что Организация Объединенных Наций не станет жертвой своего собственного успеха? Мы считаем, что поиск решения предполагает три направления деятельности.

Во-первых, это, конечно, то, что все государства-члены обязаны полностью выплатить свои взносы и сделать это своевременно. Это — основополагающее обязательство, и Европейское сообщество и его государства-члены всегда придерживались его. Для выполнения этого обязательства требуется лишь такое же усилие, которое прилагают другие вкладчики — "большие" или "малые", поскольку каждое государство-член обязано вносить взносы в соответствии со своей платежеспособностью. Невыплата взносов представляет собой серьезное нарушение взятых на себя обязательств, и это еще в большей степени усугубляется тем, что некоторые страны, за которыми числится задолженность по платежам, претендуют в то же время на привилегированную роль в дискуссиях, проводимых в Организации, и в процессе принятия ею решений.

Во-вторых, следует и далее с максимальной целеустремленностью осуществлять различные реформы, предпринимаемые для повышения эффективности деятельности Организации. Мы, в частности, имеем в виду управление работой Секретариата, контроль за расходами и предстоящую перестройку в экономической и социальной областях. Недопустимым является то, что определенные цели не могут быть достигнуты из-за бесконечных переговоров или же борьбы за власть между руководителями высшего звена.

В-третьих, хотя Организация Объединенных Наций остается межправительственным органом, она все чаще должна выполнять роль центрального правительства, и к ней предъявляется требование решить все возникающие проблемы до одной.

Для того чтобы справиться с растущим потоком требований, Генеральный секретарь в своей "Повестке дня для мира" вполне справедливо обратил внимание на необходимость сотрудничества с региональными организациями и соглашениями.

Но готовы ли они? Существуют ли они повсеместно? Имеются ли реальные перспективы в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, если последние не становятся эффективными центрами по принятию решений или осуществлению определенных мер? Мы считаем, что при отсутствии потенциала быстрого и последовательного вмешательства на региональном уровне превентивная дипломатия со стороны нашей Организации является источником, который, несомненно, необходим, но имеет ограниченный характер. Благодаря таким мерам будет действительно облегчен процесс достижения успеха в том или ином регионе, но этих мер будет недостаточно для того, чтобы подойти вплотную к устранению самых укоренившихся и самых угрожающих противоречий. Если не произойдет никаких изменений, реальной будет опасность взрыва целых стран. В силу такой ситуации во все большей степени будет происходить направление многосторонних ресурсов на временные спасательные операции или операции по восстановлению в ущерб целям коллективного устойчивого развития.

В этой связи позитивное воздействие зоны стабильности, каковой является Европейское сообщество, не нуждается более в подтверждении. Европейское сообщество с самого начала стремилось проводить политику миролюбия и возрождения. Те же самые чаяния и устремления можно обнаружить повсюду в мире, однако они не везде находят соизмеримого отклика.

Мы полагаем, что нет иной альтернативы созданию таких зон на всех континентах. Решительные устремления к развитию региональной экономической интеграции являются определяющими и незаменимыми усилиями на этом пути. Экономические блага таких масштабов и свободное передвижение лиц и товаров являются важными факторами как для укрепления мира, так и для достижения общего процветания. Являясь одновременно очагами стабильности и прогресса, страны-участницы таких зон постепенно решают возникающие проблемы и преодолевают кризисы, которые в

наше время глубоких перемен могут стать более серьезными и с которыми они не смогут справиться своими силами.

Помимо этих зон стабильности необходимо также создавать и укреплять более обширные региональные механизмы, что позволило бы определенным субрегионам разрабатывать принципы мирного сосуществования и процветания. Так, Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе могло бы послужить в этом контексте если не универсальной моделью, то, по меньшей мере, источником вдохновения. Даже если возможности его вмешательства ограничены, оно является незаменимой платформой для проведения диалога. Когда возникает внутренний или двусторонний кризис, он содействует соседним странам в проявлении ими сдержанности и тем самым вносит свой вклад в ограничение конфликта. По мере роста уважения к общепринятым нормам можно будет предусмотреть более конкретные коллективные меры.

Таковы основные средства для достижения тройной цели, которая была рекомендована Генеральным секретарем в его последнем докладе о деятельности Организации: это мир, развитие и демократия.

Почти тридцать два года тому назад один молодой египетский юрист заявил в Академии международного права следующее:

"Поощрять союзы государств в мире, который становится все более и более "балканизированным", играть роль фактора, объединяющего народы, и предлагать широкую и постоянную помощь слаборазвитым странам: таковыми должны быть основополагающие цели международной организации". (Recueil des cours, Académie de Droit International, La Haye, 1960, II, pp. 69-70)

Этот юрист стоит сегодня во главе нашей Организации.

Вполне очевидно, что на всех континентах региональные структуры уже приступили к осуществлению этого направления деятельности; в прошлом году они внесли свой вклад в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в осуществление крайне необходимого



посредничества и мероприятий по поддержанию мира — однако это всегда имело место после эскалации конфликта. Зоны настоящей стабильности и более надежные региональные механизмы могли бы содействовать предотвращению крупных кризисов путем нейтрализации их причин.

Региональная интеграция фактически может только содействовать сдерживанию коллективных конфликтов и взрывов, подпитываемых националистическими движениями. Она также обеспечивает ощутимый импульс для экономического роста и тем самым являет собой стратегический элемент в борьбе с нищетой. Наконец, региональная экономическая интеграция по мере своего постепенного развития просто исключает возможность возникновения войны на основе концепций соответствующих правительств и народов.

Дезинтеграция бывшей Югославии и ее трагические последствия ярко высветили тот факт, что только что высказанные нами замечания относятся к направлению деятельности, которое потребует немало времени и больше усилий, нежели какое-либо чудодейственное средство. Ни Европейское сообщество, ни Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе не могли воспрепятствовать возникновению конфликта и последующей цепи несчастий. Как Организация Объединенных Наций и Соединенные Штаты Америки, Европейское сообщество и его государства-члены постоянно обвинялись в отсутствии стратегии и равнодушии. Для Европейского сообщества и его членов один из уроков, извлеченных из этой катастрофы, заключается в том, что расширение его собственных внутренних контактов — "скорее больше Европы, нежели меньше" — могло бы способствовать укреплению той роли, которую ему надлежит играть в качестве инструмента для распространения обстановки стабильности и мира в Европе и соседних с нею районах.

Однако никто не может оспаривать того факта, что Европейское сообщество и его государства-члены прилагают усилия по осуществлению посреднических услуг с самых первых дней конфликта. Именно члены Европейского сообщества, действуя против течения, стремились убедить всех членов Совета Безопасности принять меры в ответ на обострение ситуации. Не меняя своей принципиальной позиции, несмотря на многочисленные разочарования, государства —

члены Сообщества не пытались избавиться ни на йоту от своей неблагодарной задачи.

Усилия, предпринимаемые на конференциях в Лондоне и Женеве, свидетельствовали об этом. Как вы понимаете, Европейское сообщество и его государства-члены играли основополагающую роль на местах, прежде всего, посредством своих усилий в качестве наблюдателей, в деле осуществления санкций и путем своего вклада в Силы по охране Организации Объединенных Наций, а также участвуя в оказании помощи жертвам гражданской войны.

Государства — члены Европейского сообщества подтверждают также свою готовность участвовать в процессе осуществления мирного плана, принятого всеми сторонами.

Договор о Европейском союзе, заключенный в Маастрихте, должен обеспечить нас средствами укрепления потенциала Союза в плане его действий в мире в целом, в частности на основе проведения единой внешней политики и политики в области безопасности. После своего вступления в силу — это должно произойти в ближайшие дни — этот Договор позволит Европейскому союзу играть более активную роль во всех областях международной политики и безопасности и будет способствовать установлению тесных рабочих контактов между Европейским союзом и Западноевропейским союзом. Кроме того, значительное расширение членского состава Европейского союза и приема в его ряды новых членов просто повысит его потенциал по оказанию устойчивого влияния на соседние страны.

Расширение членского состава Европейского союза и его готовность заключить соглашения о союзе и сотрудничестве еще более крупных масштабов по возможности со всеми регионами и странами мира является доказательством нашего искреннего стремления к дальнейшему продвижению в направлении строительства Европы и в то же время открытия Европы для всего мира. Это та Европа, которая все убедительнее демонстрирует свои возможности служения целям, закрепленным в Уставе. Это обеспечивает стимул для других стран и регионов к объединению, к совместным действиям, по примеру Европы, в рамках выполнения нашей общей задачи достижения более стабильного мира в завтрашнем мире.

**Г-н КОЗЫРЕВ** (Российская Федерация): Я хочу, прежде всего, поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот высокий пост. Я вижу в нем признание миролюбивой политики Гайяны, а также дань уважения к роли стран Латинской Америки и Карибского бассейна в международных делах.

Минувший год показал весь драматизм пост-конфронтационного, пост-коммунистического мира. Мы увидели достижимость вершин сотрудничества. Поистине захватывающие перспективы раскрываются во вчерашней речи президента Соединенных Штатов Америки Билла Клинтона и в других выступлениях, уже прозвучавших с этой трибуны.

В то же время события в Югославии, Абхазии, Карабахе выявили реальную бездну варварства и, главное, новую угрозу – агрессивный национализм.

Вспышки насилия на почве ксенофобии, даже в традиционно благополучных странах, свидетельствуют: никто не застрахован от этой заразы. Сегодня она не менее опасна для мира, чем вчера угроза ядерной войны. Мировое сообщество нашло в себе силы отодвинуть ядерную опасность. Важной гарантией этого стал российско-американский договор СНВ-2. Теперь перед всеми нами не менее грозный вызов: "новое поколение" конфликтов и войн, вызванных национальной, политической и религиозной нетерпимостью.

Вот почему ключевыми словами, определяющими стратегию мирового сообщества на пороге XXI века, должны стать демократия и миротворчество. Объединенные Нации уже поворачиваются лицом к этому вызову. Успешно проведена операция Организации Объединенных Наций в Камбодже, одна из крупнейших в истории Организации. Истерзанная многолетней гражданской войной страна возвращается к нормальной жизни. Вместе с другими членами международного сообщества мы готовы помочь камбоджийскому народу в возрождении своей родины.

Совершен политический и психологический прорыв к решению ключевой проблемы ближневосточного урегулирования – палестинской. Мы отдаем дань уважения мужеству лидеров Израиля и ООП, сделавших первый, самый трудный шаг к взаимному признанию и примирению. Готовы участвовать в международной конференции по

экономическому развитию самоуправляющихся палестинских территорий. Россия как коспонсор Конференции по Ближнему Востоку не пожалеет усилий для продвижения мирного процесса на всех других направлениях.

Но ключ к решению многих конфликтов еще не найден. Россия будет и дальше побуждать стороны не упустить шанс мирного урегулирования боснийского конфликта, внесет свой вклад в операцию по его осуществлению под командованием Организации Объединенных Наций.

Дважды за годы войны мне довелось побывать в Сараево. Вношу предложение, чтобы Организация Объединенных Наций взяла этот город под свой морально-политический протекторат и чтобы он был объявлен центром сосуществования и встречи мусульманства, православия, католицизма и других религиозных течений, а во всем мире стал символом того, что политическое насилие и нетерпимость под религиозными флагами – худшее преступление против любой религии и человеческого духа. Вообще, не пора ли подумать об установлении более тесных контактов Организации Объединенных Наций с ведущими конфессиями мира.

Афганистан и Ангола стали пасынками международного сообщества, как только перестали быть пешками в "холодной войне". Организация Объединенных Наций не вправе оставить миллионы живущих там людей один на один с эпидемией национально-кланового и религиозного экстремизма, забыть об экономических и гуманитарных проблемах, включая освобождение бывших советских военнопленных в Афганистане.

Надо извлечь уроки из операции Организации Объединенных Наций в Сомали, серьезно повысить ее эффективность.

Сознавая свою особую ответственность за поддержание мира, Россия сделала миротворчество, защиту прав человека, особенно национальных меньшинств, приоритетом своей внешней политики, прежде всего на пространстве бывшего СССР.

Мы не пожалеем сил для укрепления Содружества Независимых Государств, превращения его в позитивный фактор не только регионального, но и глобального масштаба. Призываю поддержать вносимые членами СНГ на

данную сессию совместные инициативы, в частности по вопросам нераспространения оружия массового уничтожения, борьбы с международным терроризмом, защиты окружающей среды.

Наши миротворческие усилия уже дают первые результаты. Больше года не ведутся военные действия в Приднестровье и Южной Осетии. В Таджикистане при нашем участии началось движение к нормализации обстановки, национальному диалогу. Россия предпринимает активные усилия для прекращения абхазского и карабахского конфликтов, оказания гуманитарной помощи их жертвам.

Все это слишком серьезные и трагичные проблемы для спекуляций о "неоимперских" планах России, для дипломатического соперничества или поиска новых сфер влияния близкими и далекими державами. Для Организации Объединенных Наций, СБСЕ, любых государств, подлинно заинтересованных в мире, хватит работы вместе с Россией. Мы за гораздо более активную помощь нашим миротворческим усилиям не на словах, а на деле.

В большинстве случаев это означает предоставление Объединенными Нациями мандата на операции, которые проводятся по просьбе конфликтующих сторон на основе соответствующих соглашений. При этом необходимо тесное взаимодействие с миссиями Организации Объединенных Наций и СБСЕ. И не должно быть косности в отношении таких нетрадиционных методов, как участие контингентов самих конфликтующих сторон и соседнего государства-посредника. Прагматичность такой модели доказана, в частности в Приднестровье и Южной Осетии. Надо не игнорировать, а использовать ее в других регионах в интересах Организации Объединенных Наций, перегруженной операциями по поддержанию мира.

Во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций могли бы действовать и коллективные миротворческие силы СНГ. Вообще, пора налаживать более тесные отношения двух организаций.

В материально-финансовом плане необходимо облегчить бремя, которое сегодня несет одна Россия в связи с миротворчеством на всем пространстве бывшего СССР. Речь могла

бы идти о создании в этих целях добровольного фонда.

При этом, естественно, Россия понимает, что никакая международная организация или группа государств не в состоянии заменить наши миротворческие усилия в специфическом постсоветском пространстве.

В целом, с учетом богатого опыта, накопленного во всем мире, пора подумать над современной общей стратегией миротворчества, которая вписывалась бы в Повестку дня для мира, предложенную Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Российская Федерация – инициатор принятого 28 мая сего года заявления Председателя Совета Безопасности по вопросам миротворчества – предлагает следующее.

Первое: определить ясную концепцию политического руководства со стороны Совета Безопасности, создать эффективное военное командование под контролем Генерального секретаря, установить порядок привлечения на этой основе региональных организаций.

Второе: учредить в соответствии со статьей 29 Устава Организации Объединенных Наций специальный комитет Совета Безопасности по совершенствованию миротворческих операций. В нем могут принять участие те государства, которые накопили богатый опыт в этой сфере деятельности.

Третье: создать резервные силы Организации Объединенных Наций, которые находились бы в распоряжении государств-членов и использовались в миротворческих операциях с согласия их правительств в каждом конкретном случае по запросам Генерального секретаря.

Все эти вопросы имеют прямое отношение к процессу обновления Объединенных Наций. Реформа органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, может иметь смысл и быть эффективной, если позволит лучше реагировать на новые вызовы в области миротворчества.

Урегулирование конфликтов должно идти рука об руку с международной защитой их жертв.

В развитие итогов Женевской конференции по защите жертв войны предлагаем установить

международно-правовые ограничения на использование во внутренних конфликтах самых разрушительных и неизбирательных систем оружия. Прежде всего – боевой авиации и ракетно-артиллерийских систем. Необходимо также пресечь использование наемников и "добровольцев" как во внутренних, так и в межгосударственных конфликтах.

Предлагаем создать постоянный международный трибунал для рассмотрения преступлений против человечности. Неотвратимость наказания поможет предотвратить рецидивы жестокости.

Назрела необходимость комплексного рассмотрения проблемы беженцев, конкретизации соответствующих норм международного права на специальной конференции.

Миротворчество неотделимо от защиты прав человека. Долг мирового сообщества – решительно осудить "двойные" или пониженные стандарты в этой области, теорию и практику превосходства прав "коренной" национальности и создания "моноэтнических" государств. Назрело учреждение поста Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Вслед за Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе пора и в Организации Объединенных Наций иметь специального докладчика по национальным меньшинствам. Мы поддерживаем предложения в области защиты прав человека, выдвинутые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Прямо противоречило бы миротворческим усилиям Организации Объединенных Наций распространение оружия массового уничтожения. Это все более грозная опасность, но не будущего, а настоящего. Мы готовы к сотрудничеству с США и другими странами в решении вопросов, связанных с прекращением производства расщепляющихся материалов, недопущением налаживания такого производства, особенно в конфликтных районах.

Мы выступаем за превращение Договора о ядерном нераспространении в бессрочное и универсальное соглашение. Объединенным Нациям нужно поработать и над тем, чтобы обеспечить универсальность и строгое выполнение Конвенции о запрещении химического оружия.

С трибуны Генеральной Ассамблеи российская сторона подтверждает свое намерение присоединиться к режиму нераспространения

ракетной технологии. В ближайшее время планируются конкретные шаги по ужесточению соответствующего внутреннего законодательства, вплоть до уголовной ответственности, за нарушение правил экспорта ракетной техники и технологий. Мы будем твердо настаивать, чтобы все страны соблюдали обязательства на этот счет. Призываем все государства, располагающие такой техникой, присоединиться к РКРТ. При этом необходимо согласовать равные права и обязанности для участников этого режима, открывающие возможности беспрепятственного развития экспорта мирных космических технологий.

Одна из гарантий мира – успешные экономические преобразования. Это особенно актуально для многих развивающихся стран и для посткоммунистических государств. На первое место выходит проблема облегчения доступа стран с переходной экономикой, включая Россию, на мировые рынки, отмена различного рода дискриминационных ограничений. Считаем, что Генеральная Ассамблея могла бы высказаться в поддержку усилий на этом направлении. Предлагаем также создать механизм координации программ, осуществляемых институтами системы Организации Объединенных Наций в поддержку экономических реформ в странах переходного периода.

Укрепление демократии – главная гарантия безопасности и социально-экономического развития в современном мире. Это подтверждается и в Европе, и в Азии, и в Африке, и в Латинской Америке, хотя везде этот процесс идет непросто и не автоматически. Народам, восставшим против тоталитаризма, грозят опасности политического насилия и ультра национализма.

Мы категорически отвергаем такую альтернативу. Россия мирно преобразуется, реализуя коренной принцип демократии – свободные выборы. Россияне избрали в 1991 году первого демократического президента и подтвердили доверие к его курсу на апрельском референдуме сего года. Опираясь на этот двойной мандат, президент предпринял решительные действия, чтобы обеспечить в декабре этого года демократические выборы в парламент. Тем самым завершается демонтаж тоталитарной системы власти и ее замена новой, избранной народом и подотчетной только ему. Приглашаем международных наблюдателей на парламентские выборы.

В деле строительства демократической России мы, разумеется, рассчитываем прежде всего на собственные силы. Но высоко ценим солидарность с нами демократического сообщества. Такая солидарность – не акт вмешательства во внутренние дела и не фантазия романтиков от международной политики. Это исполнение человеческого долга защиты прав личности в других странах.

Через месяц исполнится 50 лет со дня проведения Московской конференции, где в грозном 1943 году впервые была заложена основа для учреждения Организации Объединенных Наций. По самой своей природе она была задумана как организация демократических стран, одержавших победу над нацистским тоталитаризмом. Спустя полвека успехи демократии в России и многих других странах впервые дают возможность в полной мере реализовать высокое предназначение Организации Объединенных Наций, сделать Организацию Объединенных Наций действительно эффективной миротворческой организацией.

Нельзя допустить, чтобы из-за политической близорукости, текущих экономических трудностей, эгоизма и чванливости был упущен шанс превращения полного опасностей посткоммунистического мира в мир демократический. Надеюсь, что нынешняя сессия приблизит нас к пониманию этой цели и путей ее достижения в интересах всех государств и народов.

**Г-н ХЭРД** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с избранием на этот пост и с Вашим уже проявившимся достойным и эффективным руководством работой этой Ассамблеи. Вы обременены тяжелой работой, и мы желаем Вам всяческих успехов в выполнении Вами своих обязанностей.

Иногда я слышу, как ораторы, выступая с этой трибуны в общих прениях, проходятся по всему миру, подробно обсуждая один континент за другим. Раньше я и сам так делал. Говорить можно о многом: очень обнадеживают события на Ближнем Востоке и в Южной Африке, очень важные события, как мы слышали от г-на Козырева, происходят в России. Но сегодня мне кажется, что в отпущенное нам время следует сфокусировать внимание не только на происходящих далеко отсюда событиях и на далеких трагедиях, но и

на том, что происходит здесь, в этом здании, на этом учреждении. Никогда еще об Организации Объединенных Наций так много не говорили, никогда еще ее так плохо не понимали и никогда еще в ней так не нуждались.

Международной задачей этого десятилетия является наведение порядка. Я полагаю, что это возможно. Но это требует холодной головы, негромкого голоса и понимания того, что мы можем и чего мы не можем сделать. Это требует согласованности между всеми странами, принимающими на себя часть ответственности за то, чтобы провести корабль мира по проливам, безусловно, усеянным рифами. Такая согласованность достигается на многих форумах, но нигде ей не сопутствует больший юридический и политический авторитет, чем здесь, в Организации Объединенных Наций.

Теперь мы можем увидеть события 1989 года в их подлинной перспективе. Они не привели к установлению нового международного порядка. Я думаю, мы не должны питать на этот счет никаких иллюзий. То, что произошло в 1989 году, не было рождением нового международного порядка; это было крушением одной сверхдержавы и концом коммунизма как угрозы международному миру.

Трагедии мира продолжаются. Может быть, даже с 1989 года их число выросло. "Трагедия" – это более подходящее слово, чем обычный и избитый термин "кризис", поскольку "кризис" подразумевает угрозу международному миру. Теперь, когда "холодная война" закончилась и сверхдержавы больше не говорят от имени клиентов, едва ли уместно использовать слово кризис в этом смысле – угроза международному миру, – если Судан, Босния, Ангола, Либерия, Грузия, Афганистан, Руанда, Сомали, Таджикистан, Азербайджан и другие страны охвачены гражданскими войнами. Речь на самом деле идет об ужасающих трагедиях в отношении тех, кто убит или изгнан из своих домов, а по сути и для всех нас, потому что нас становится меньше, когда звонят погребальные колокола.

На некоторые из этих трагедий случайно проливает свет телевидение. В этих случаях миллионы наших граждан во всех странах разделяют чувства сочувствия, негодования и ужаса. Однако другие трагедии, не менее отвратительные, разыгрываются за темными кулисами: никакого телевидения, никаких

зрителей, никакого давления. Однако все эти трагедии являются оскорблением тех из нас, кто убежден в том, что есть возможность медленно и с трудом создать более достойный мир.

Как мы это сделаем? Разумеется, не за счет использования остающейся сверхдержавой своего превосходства для навязывания силой своих собственных решений. В десяти трагедиях, которые я перечислил, Соединенные Штаты лишь в одной трагедии, в Сомали, ввели войска – да и то в ограниченном количестве и под руководством Организации Объединенных Наций, – поскольку Соединенные Штаты, совершенно справедливо, по моему мнению, не намерены посылать свои войска по всему миру, подобно Риму, который однажды разослал свои легионы по всей Европе, чтобы сражаться, умиротворять и править. Сейчас в Боснии под командованием Организации Объединенных Наций находятся английские, французские, испанские и другие европейские войска. Однако их роль заключается в спасении жизней боснийцев – они это делают ежедневно, – выполняя решения Организации Объединенных Наций. Точно так же они не навязывают этой стране европейское владычество.

Если Америка и ее союзники не проявляют себя как объединенная империалистическая держава, навязывающая другим странам и поддерживающая по своему выбору законы и правителей, тогда ответ может заключаться лишь в реформации и лучшем использовании международных институтов, к которым мы принадлежим. В основном они были созданы после второй мировой войны лишь с одной целью, и сейчас, когда закончилась "холодная война", они поспешно перестраиваются для другой цели. На английского архитектора Нормана Фостера даже была возложена ответственность проектирования нового здания парламента объединенной Германии в Берлине. Если его проекты будут приняты, он намерен включить в ансамбль наряду со старым рейхстагом часть Берлинской стены, прекрасную новую структуру, которая протянется в Восточный Берлин через старую Берлинскую стену. Это мораль как для нас здесь, так и для Германии.

Неизбежно, в силу наших возможностей нам приходится справляться с тем, что мы имеем. В конце концов, человек может найти себе какое-то убежище в недостроенном здании. Я не верю, что международная организация, подобная нашей, не являющаяся колониальной

державой, когда-либо сможет гарантировать решения, связанные с гражданскими войнами, или даже с этим зловещим вариантом гражданской войны, которую мы наблюдаем сейчас в Боснии. Однако при отсутствии гарантий успеха Организации Объединенных Наций можно оказать значительную помощь в улучшении ее послужного списка. При большем опыте, больших ресурсах для превентивных акций и эффективно скоординированных гуманитарных усилиях она сможет действовать до тех пор, пока ситуация не выходит из-под контроля и пока не возрастет требование о применении санкций и укреплении мира.

Я надеюсь, что в течение следующих нескольких недель Европейское сообщество вступит в новую фазу совместной деятельности в области общей внешней политики и безопасности, как только все 12 государств ратифицируют Маастрихтский договор. Наш председатель, Вилли Клас, министр иностранных дел и заместитель премьер-министра Бельгии, только что подтвердил это. Однако одной из наших главных целей в качестве европейских партнеров являются поддержка и укрепление роли и деятельности Организации Объединенных Наций, поскольку ООН – это не "они", а мы, все мы. Мы должны нести ответственность и за нее, и за ее неудачи.

Если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций работала эффективнее, мы должны оказать Генеральному секретарю необходимую поддержку идеями, словами, делами и финансами. Я полагаю, что существует не очень много более самостоятельных и более ответственных должностей, чем должность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и нынешнему Генеральному секретарю, конечно, не повезло в том, что он занял этот пост в столь интересный период. Он эффективно и твердо руководил и продолжает осуществлять руководство. Он нуждается в нашей поддержке и заслуживает ее.

Организация Объединенных Наций уникальна. Лишь она говорит устами международного сообщества. Только Организация Объединенных Наций располагает правовыми полномочиями превращать эти слова в действия во имя поддержания мира во всем мире. Мы должны, как сказал вчера президент Клинтон, внимательно изучить задачи, с тем чтобы гарантировать их четкое определение и выделить ресурсы на их выполнение. Подчас

мы бываем вынуждены признать, что мандат не может быть дан, поскольку реально он не может быть выполнен.

Позвольте мне показать это, кратко проанализировав то, как мы осуществляем операции по поддержанию мира, как мы проводим превентивную дипломатию и как мы распоряжаемся нашими финансами.

Поддержание мира: "голубые каски" Организации Объединенных Наций разбросаны почти по всем континентам. Мы можем быстро отбарабанивать статистические данные, однако на самом деле мы очень мало слышали об отдельных солдатах или небольших подразделениях. Кто, например, знает о единственном военном наблюдателе в отдаленной части Кампучии, который обнаружил, что он выступает не только в качестве местного арбитра в семейных спорах, но и предоставляет местную, высоко ценимую медицинскую помощь, руководствуясь карманным пособием под названием "Как быть, если нет врача", который продолжает получать лекарства от своей жены в Германии и из полевого госпиталя в Пном-Пене для своей кхмерской общины? Или о военном наблюдателе Организации Объединенных Наций, который провел свой отпуск в Бангкоке, собирая средства на фильтр для воды для отдаленной кампучийской деревни? Они оказались англичанами, но такие посланники мира могут быть из многих стран.

Мы, в Великобритании, привержены нашему вкладу в дело поддержания мира. В настоящее время нами направлены во все районы мира свыше 3300 наших мужчин и женщин в голубых беретах.

В июне Генеральный секретарь обратился с просьбой к государствам-членам определить для него те области операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые требуют укрепления, и высказать свои мысли о позитивных шагах, которые нам следует предпринять. Я ожидаю его доклада, с обобщением всех этих предложений.

Разумеется, определенные полезные шаги были сделаны. Сейчас здесь есть подразделение оперативного управления, работающее круглосуточно, что облегчает возможность тем, кто находится здесь, в Нью-Йорке, наблюдать за операциями по всему миру. Началось осуществление проекта по созданию резервных сил. Новый Департамент операций по

поддержанию мира отвечает за все операции Организации Объединенных Наций на местах. Мы можем полагаться на эти усовершенствования.

Хорошая организация подразумевает четкость и трезвость в определении наших целей. Это означает, что любая операция должна иметь четкие и достижимые цели, связанные с политическим процессом, который дает надежду на разумное решение и которому должны быть привержены все стороны. Мандат должен быть четким и окончательным. Это означает, что миссии по планированию и зондированию получают адекватную поддержку в штаб-квартире Организации. Это означает, что Совет Безопасности должен не поддаваться соблазну принимать участие в детальном руководстве операциями. Это означает, что в мандате не должны предусматриваться невыполнимые обязательства, которые не может выполнить командующий подразделениями на месте. После согласования операции необходимо более четко определить взаимосвязь между командованием и контролем.

Настоятельно необходимо единство командования на самом высоком уровне. Если на Организацию Объединенных Наций возлагается задача по выполнению, а также санкционированию операций по поддержанию мира, то все аспекты этой операции должны быть переданы одному департаменту в Нью-Йорке. Именно поэтому мы предложили создать расширенный штаб по планированию и проведению операций. По сути дела, генеральный штаб по поддержанию мира. Эти мужчины и женщины, гражданские и военные, могли бы составить необходимое ядро в цепи стратегического планирования Организации Объединенных Наций. В основном они будут действовать здесь, в Нью-Йорке, но и выезжать на места. Они обеспечат Организацию Объединенных Наций той контрольной системой, к которой не приспособлен ни в плане структуры, ни с точки зрения ресурсов нынешний персонал.

Мы не предлагаем создать здесь какой-то новый и неповоротливый бюрократический аппарат. Напротив, мы говорим о создании центрального штаба: подготовленных должностных лиц, советников Организации Объединенных Наций по гражданским и гуманитарным вопросам и главных административных должностных лиц. Хорошим примером является деятельность Управления

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специального посланника по всем гуманитарным вопросам и вопросам беженцев.

Кроме того, при проведении операций по поддержанию мира должна присутствовать гибкость. Чем более всеохватывающим становится бюрократический аппарат, тем труднее ему быстро реагировать. Могут быть преодолены концептуальные и административные трудности в работе с другими международными организациями. Например, Организация Объединенных Наций уже создает ценные связи с Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и с Организацией Североатлантического договора (НАТО). Многие операции по поддержанию мира и миротворчеству могут осуществляться более эффективно региональными организациями или отдельными странами от имени Организации Объединенных Наций. Это зависит от характера проблемы и от предлагаемой акции, согласованной с Организацией Объединенных Наций. Я имею в виду, например, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) в Либерии, Организацию африканского единства (ОАЕ) в Руанде и Европейское сообщество и НАТО в бывшей Югославии.

Помощь в подготовке кадров могут также оказывать региональные организации. Мы могли бы запросить некоторые страны, которые располагают хорошо оснащенным и подготовленным персоналом, обеспечить первую волну сил по поддержанию мира, что дало бы время другим странам подготовить свои контингенты в соответствии с требуемыми стандартами. Обязательство скорейшего развертывания сил, конечно, должно сочетаться с обязательством Организации Объединенных Наций согласовывать конкретную конечную дату развертывания, поскольку вывод этих сил так же важен, как и их ввод.

Мы не должны браться за то, чего мы не можем сделать. Если мы будем заниматься обманом, то этот обман может разочаровать других, а ведь зачастую мы обманываем и разочаровываем даже самих себя. Таким способом мы вряд ли достигнем цели. Было бы неправильно утверждать, что мы можем навязать мир и справедливость любому нарушению порядка или спору за пределами наших национальных границ.

Но то, что может сделать Организация Объединенных Наций, следует делать эффективно. Пример с Камбоджей является успешным. То же самое было и с Намибией. Наши силы по поддержанию мира смогли ограничить, хотя и не прекратить, конфликт, смягчить, хотя и не положить конец страданиям в Боснии и Сомали. Но авторитет Организации Объединенных Наций пострадает, если эта Организация не сможет решать новые проблемы гибко и реалистично.

Однако как бы ни были важны операции по поддержанию мира, предпочтение отдается более успешной превентивной дипломатии. Я только что прочитал книгу нашего австралийского коллеги – министра иностранных дел Австралии сенатора Гарета Эванса, опубликованную на этой неделе. Данная мысль и новые идеи очень четко прослеживаются в его новой книге "Сотрудничество в интересах мира". Легче погасить военные конфликты в зародыше, чем проводить военную операцию. Вместо одного батальона вы можете послать массу эмиссаров. Но польза от их работы будет только в том случае, если эмиссары начнут ее до начала насилия.

Генеральный секретарь действовал в этом плане энергично. Он направил миссии в целый ряд районов, где существуют очаги напряженности – в Таджикистан и другие районы бывшего Советского Союза, в Македонию, в Южную Африку.

Но и здесь, как и в других подразделениях системы Организации Объединенных Наций, не хватает средств. Многие миссии испытывают острую потребность в дополнительном международном персонале, обладающем необходимыми навыками. Я имею в виду не только выдающихся людей – министров или уважаемых послов, ушедших в отставку, которые могут возглавить подобные миссии. При необходимости Генеральный секретарь сможет найти их. Ему необходим персонал менее высокого уровня, имеющий опыт работы в своих странах и обладающий умением вести переговоры.

Мы обсуждали эту проблему, в частности с французским правительством, и в качестве англо-французской инициативы мы готовы предоставить Секретариату список таких лиц, которые имеют опыт правительственной службы – иногда за пределами правительственных институтов – и которых мы могли бы направить



для выполнения конкретных миссий. Мы также будем готовы выделять определенное оборудование в тех случаях, когда будет задействован персонал Соединенного Королевства. Мы готовы откликнуться на призыв Генерального секретаря в его "Повестке дня для мира" в том, что касается предоставления важной информации для целей превентивной дипломатии. Английское и французское правительства привержены делу оказания ему помощи таким образом, и мы надеемся на то, что и другие, возможно, поддержат нас в подобном начинании.

Вся эта работа требует финансовых затрат. Разумеется, все мы должны полностью и своевременно вносить установленные взносы. Мы так и поступаем. Этому следуют и большинство наших европейских партнеров, страны Северной Европы и такие страны, как Австралия и Канада, имеющие давние традиции участия в операциях по поддержанию мира. Однако другие, которые не всегда учатся на своих собственных ошибках и которые несут тяжелое бремя международной ответственности, не делают этого.

Дело в том, что Организация Объединенных Наций всегда будет испытывать недостаток средств. Даже если все заплатят взносы своевременно и полностью, Организация Объединенных Наций все же будет вынуждена определять приоритеты в рамках имеющихся ресурсов. Это означает — и всегда будет означать, — что придется отказаться от некоторых хороших идей, придется пересмотреть существующие обязательства, а иногда и отказаться от них.

Организации Объединенных Наций придется строго оценивать свои возможности и те средства, которыми она располагает. Очевидно, проводилось бы больше операций, если бы учитывался фактор экономии. Без экономии, без учета ресурсов авторитет Организации Объединенных Наций ослабнет и будет подорван. Мы приветствуем недавние дополнительные назначения Генеральным секретарем лиц на уровне заместителя Генерального секретаря, занимающихся административными и финансовыми вопросами. Мы поддерживаем предложения, касающиеся системы жесткой инспекции, которая могла бы делегировать финансовые полномочия представителям на местах.

Я имею в виду следующие три области — поддержание мира, превентивная дипломатия и

финансы. Если мы энергично и конструктивно возьмемся за решение этих трех задач, то не будет причин, в силу которых авторитет Организации Объединенных Наций не стал бы расти так же быстро, как и бремя ожиданий, возложенных на Организацию. Люди всегда будут обращать свой взор к Организации Объединенных Наций, даже если их ожидания выйдут за рамки ее возможностей.

В этой связи мы обсуждаем реформу и мы в Англии приветствуем дискуссии по реформе Совета Безопасности. Мы в позитивном плане обсуждаем вопрос о расширении численности Совета. Но эта проблема весьма сложна, как уже показывают наши дебаты, поскольку отсутствует единство мнений по этому вопросу.

У меня нет сомнений в том, что если и будет консенсус в отношении расширения состава Совета Безопасности, то некоторые страны, в силу своих глобальных интересов, вклада в дело международной безопасности, вклада в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, могли бы взять на себя в полном объеме обязанности постоянного члена, чего, несомненно, можно ожидать.

Я остановился на этом органе по уже изложенной мной причине. Есть более важные задачи, чем задача совершенствования работы Организации Объединенных Наций, которые мы должны решить для обеспечения более стабильного мира. Мы помним события последних нескольких лет. Они были волнующими и драматическими, они изменили политический и стратегический ландшафт, но это не сняло лежащей на нас ответственности работать более конструктивно для улучшения функционирования Организации Объединенных Наций. Выступления или принятие ряда резолюций не помогут установить лучший мировой порядок. Он должен сооружаться равномерно, по кирпичику, путем извлечения правильных уроков из прошлого, постепенного создания международных учреждений и развития международных отношений.

Было бы справедливо сказать, что за последние четыре года, несмотря на все взлеты и падения, мы прошли длинный путь, и я верю, что совместно, при наличии воли и мудрости, мы будем и дальше идти по этой дороге.

**Г-н ПЕРЕС** (Израиль) (говорит по-английски): Я хотел бы поздравить Вас,

г-н Председатель, в связи с единодушным избранием на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Мы твердо убеждены в том, что для всех нас – сообществ, наций, народов, семей – наконец пришло время возложить последний коллективный венок на могилы павших борцов и к памятникам близких нам людей. Таким образом мы можем почтить их память и откликнуться на потребности родившихся вновь. Мы должны заложить основы нового Ближнего Востока.

Мирное соглашение между нами и палестинцами – это не просто соглашение, подписанное политическими руководителями. Это постоянная, глубокая приверженность интересам будущих поколений арабов и израильтян, христиан, мусульман, евреев и народов всех других верований.

Мы знаем, что недостаточно провозгласить окончание войны. Мы должны попытаться ликвидировать корни всякого рода враждебности. Если мы будем добиваться лишь того, чтобы положить конец насилию, и при этом мы забудем о страдании, мы сможем обнаружить, что мы обменяли одну угрозу на другую опасность.

Территориальные споры, возможно, были причиной войны среди государств, и бедность может вновь послужить семенами насилия в отношениях между народами. Подписывая документы перед Белым домом, я мог почти ощущать дуновение свежего ветра весны, и мое воображение начало представлять небо моей страны, которое, возможно, стало ярче в глазах всех людей – как сторонников этих соглашений, так и их противников. На лужайке перед Белым домом можно было почти слышать тяжелую поступь сапог, покидающих сцену после столетней вражды. Можно было также услышать легкие звуки робких новых шагов, которые дебютируют на мировой сцене, где ждут мира.

И все-таки мы не можем отойти от реальности. Я знаю, что урегулирование палестинского вопроса может явиться ключом к новому началу, однако оно никоим образом не является ответом на многочисленные потребности, поджидающие нас по возвращении домой.

Последнее десятилетие характеризовалось глубокими преобразованиями, в том числе концом конфронтации между Востоком и Западом и открытием пути для постепенного исчезновения поляризации между Севером и Югом. На великом континенте Азии и живописном континенте Южной Америки начался динамичный процесс самостоятельного экономического развития. Драматическим событием в Южной Африке является декларация о намерении в том же направлении. Поэтому вопреки всем посылкам было доказано, что ни география, ни расовая принадлежность не являются препятствием или преимуществом в реализации экономических целей.

На наших глазах закончились некоторые войны, но, к сожалению, мы обнаружили, что участники этих войн не достигли своей собственной земли обетованной. Некоторые колониальные народы добились независимости, однако они вряд ли пользуются ее плодами. Опасности, возможно, миновали, однако их надежды испарились. Мы узнали, что конец войны должен быть началом нового генезиса, который положит конец воинственности и психологическим предубеждениям.

Ни одно государство, богатое или бедное, в наше время неспособно достичь безопасности, если только регион, в котором оно существует, не находится в условиях безопасности. Масштаб региональной безопасности должен превосходить дальность баллистических ракет, которые могут поразить каждого и всех нас.

Поскольку мы стремимся к достижению всеобъемлющего мира, ни одна рана не должна остаться незалеченной.

В географическом плане мы живем бок о бок с Королевством Иордания, и что столь очевидно в географическом плане должно стать ясным и политически. Мы уже согласились с Хашимитским Королевством в отношении многих сложных вопросов, и нет никакого сомнения в том, что мы можем полностью завершить этот вопрос, что мы можем предложить народам по обеим сторонам реки полноценный мир, что Мертвое море может стать источником новой жизни и что старые воды реки Иордан могут быть источником процветания, перетекающего друг к другу.

Мы надеемся – по сути дела, мы полны решимости – заключить мир с Сирией, тем не менее мы спрашиваем сирийское руководство,

если оно выбрало мир, то почему оно отказывается встретиться открыто? Если Сирия стремится получить плоды мира, которые получил Египет, она должна следовать процессу, который привел к ним. И мы, и они должны посмотреть вперед и понять, что угроза войны не более чем иллюзия, что никто не может вернуться в невыносимое прошлое.

Мы не откажемся от переговоров с нашими ливанскими соседями. У нас нет каких-либо территориальных притязаний или каких-либо политических претензий в отношении Ливана. Мы молимся вместе со многими ливанцами, чтобы их страна не была более задворками для подстрекателей беспорядков. Ливану нужно сделать выбор между Хисболла, с одной стороны, которая действует с его территории, а затем получает приказы от другого правительства, и, с другой стороны, настаивать на том, чтобы иметь одну армию, одну полицию и обеспечить реальное спокойствие своему народу и безопасность своим соседям. Ливан не нуждается в разрешении на восстановление своей независимости и Ливан не должен отсрочить свое возвращение к своей сбалансированной, традиционной политике.

Я не уверен, установится ли новый порядок в мире, однако все мы чувствуем, что новый мир ждет этого порядка. Мы воодушевлены новой попыткой Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря ответить на социальное и экономическое требование современной эпохи. Организация Объединенных Наций была создана в качестве политического ответа; сегодня она должна решать социальные и экономические вопросы.

Ближний Восток, который является важным пунктом повестки дня в истории Организации Объединенных Наций, должен стать не только мирным, но и процветающим районом. Для создания современного Ближнего Востока не менее, чем финансовая поддержка, необходима мудрость.

Мы должны отказаться от дорогостоящих глупостей прошлого и принять принципы современной экономики. Кто будет и кто должен платить за содержание разбухшей армии? Кто будет и кто должен нести бремя затрат на гонку вооружений, стоимость которой достигла 50 млрд. долл. США ежегодно? Кто будет и кто должен платить за неэффективность старых систем? Кто будет и кто должен

компенсировать устаревшую цензуру почты и контроль в области торговли и путешествий? И кто будет соглашаться с государством, где подозрение подавляет предпринимательский дух народа?

Мы можем и мы должны обратить свой взор на многообещающие результаты научного развития, рыночную экономику и всеобщее образование. Мы должны основывать нашу промышленность, сельское хозяйство и обслуживание на самых высоких стандартах современных технологий. Мы должны инвестировать наши школы. Израиль, страна иммиграции, к счастью, имеет много ученых и инженеров. Мы с радостью представим это человеческое достояние в качестве вклада.

Я знаю, что есть подозрения в том плане, что когда речь заходит об общем рынке на Ближнем Востоке или об объявлении израильского взноса, это может рассматриваться как попытка добиться предпочтительного положения или господства. Позвольте мне искренне и во весь голос заявить, что мы не отказываемся от территориального контроля, для того чтобы добиваться экономического превосходства. Эпоха господства, политического или экономического, ушла в прошлое. Началась эпоха сотрудничества.

Как еврей, я хотел бы сказать, что сама суть и смысл нашей истории со времен Авраама и заповедей Моисея состояли в решительной оппозиции любым формам оккупации, господства или дискриминации. Для нас Израиль является не просто родиной, но это постоянное и вечное моральное обязательство. Есть и другие вопросы, связанные с созданием общего рынка на Ближнем Востоке, вопросы о том, какими средствами достичь этого, когда правительства столь отличны, а состояния экономики столь различны. Отличия в правительствах и состоянии экономик не должны помешать нам совместно сделать то, что можно создать общими усилиями, в частности, в борьбе против опустынивания и возрождения плодородия засушливых земель.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) объявила, что Ближний Восток должен удвоить свое сельскохозяйственное производство в течение предстоящих 25 лет. Население региона за тот же период удвоится само по себе. В районе имеется множество обширных пустынь, водные ресурсы района скудны и недостаточны. Тем не

менее мы знаем, что за аналогичный период времени, то есть за 25 лет, прошедших с 1950 по 1975 годы, Израилю удалось увеличить выпуск своей сельскохозяйственной продукции в двенадцать раз, что является беспрецедентным результатом в истории.

За истекшее десятилетие 95 процентов роста нашего сельского хозяйства явились результатами наших исследований, планирования, профессиональной подготовки и организации труда. Высокая технология позволяет народам добиваться реальной независимости и пожинать плоды подлинной свободы, как политической, так и экономической. Нет ничего нового в проблеме нехватки воды в нашем регионе. Иаков и Исаия пили из того же источника, даже когда они шли разными дорогами. Но тогда, в отличие от современности, они не умели опреснять воду, они не могли компьютеризировать процессы ирригации, они не могли воспользоваться потенциалом биотехнологий.

Сегодня мы опять имеем совершенно иную возможность. Озеленение земли может быть достигнуто путем создания новых рабочих мест для всего населения в нашем регионе. Наиболее многообещающая возможность может открыться в деле развития туризма. Ни одна другая отрасль промышленности не способствует столь быстрому росту показателей развития Ближнего Востока, как эта. Наш регион благословен природой и историей, историей, которая до сих пор жива. Вечность Иерусалима, величие пирамид, символистические монументы Луксора, воздушные сады Вавилона, колонны мудрости в Бальбеке, красные дворцы в Петре, неповторимое очарование Маракеша, древние ветры, которые до сих пор дуют в Карфагене, не говоря уже о пляжах в Газе или об аромате плодов Иерихона. Мы должны проложить дороги к этим чудесам и сохранять их в безопасности и быть гостеприимными. Туризм зависит от спокойствия ситуации, туризм способствует спокойствию. Он делает дружбу капиталовложением.

В-третьих, мы должны создать инфраструктуру, опираясь на современные средства, с тем чтобы избежать ошибок прошлого. Современные транспортная сеть и сеть связи, пересекающие воздушные пространства и покрывающие сушу и соединяющие моря, превратят географическую близость в экономическое преимущество. Мы не должны требовать от налогоплательщиков

других стран финансирования наших собственных безрассудных действий. Мы должны их исправить сами. Мы не имеем нравственного права просить о финансировании ненужных войн или неэффективных систем.

Если стук молотков придет на смену грохоту пушек, многие страны с большим желанием протянут нам руку помощи. Они вложат свои средства в наше лучшее будущее. Они поддержат идею замены бесплодной конфронтации столь необходимой нам экономической конкуренцией. Рынки могут служить интересам людей ничуть не меньше, чем флаги, которые определяют их судьбы. Пришло время создать на Ближнем Востоке условия для людей, а не для правителей.

Совсем не просто было открыть запертые двери, ведущие к миру. И во имя Бога пусть они не закроются снова. Пусть мир станет всеобъемлющим, охватывающим все проблемы, все страны и все поколения. Мы предлагаем всем сесть за стол переговоров в качестве равных партнеров. Мы предлагаем общую почву на основе взаимного уважения и взаимных компромиссов. Тринадцать лет назад мы заключили мир с Египтом. Мы признательны Египту и его президенту за расширение основы взаимопонимания, явного и скрытого. В мире, в котором насчитывается столько нерешенных проблем, палестинский народ и мы в конечном итоге показали, что в действительности не существует задач, которые не поддаются разрешению, а есть только люди, которые склонны полагать, что эти проблемы неразрешимы.

Мы провели переговоры по одному из сложнейших вопросов прошедших 100 лет. Мы признательны Соединенным Штатам Америки за поддержку и руководство. Мы благодарны и президенту Клинтону и Государственному секретарю Кристоферу за их ключевую роль. Мы высоко ценим роль Египта и инициативу Норвегии, интерес стран Европы и их серьезный вклад, поддержку стран Азии и их благословение. Возможно, теперь у нас есть право сказать другим людям, вовлеченным в конфликты: "Не отступайте. Не поддавайтесь старым заблуждениям, не воспринимайте новых разочарований как неизменный факт". То, что сделали мы, могут сделать и другие.

Мы преисполнены решимости договориться с палестинцами в целях достижения успеха. Израиль будет рассматривать достижения

палестинцев в экономике как свои собственные достижения, и я полагаю, что достигнутая таким образом безопасность будет отвечать чаяниям израильтян и потребностям палестинцев.

Газа после 7000 лет страданий сможет освободиться от нужды. Иерихон, без своих павших стен, может увидеть, как вновь расцветут его сады.

Сейчас, когда двадцатый век подходит к концу, мы поняли на опыте Соединенных Штатов и России, что новые военные угрозы нельзя решать военным путем, есть только политические решения. Экономический успех не является более монополией богатых и могущественных. Это – открытое приглашение для всех стран, готовых избрать путь сочетания науки и открытого восприятия новых идей. В конце этого века мы видим, что политика может добиться больше проявлением доброй воли, чем силой, и что молодое поколение, которое смотрит сегодня телевизор, сравнивает свою судьбу с несчастьями или удачей других. Они видят свободу, они наблюдают за мирным процессом, они видят процветание – и все это в реальном времени. Они знают, что могут добиться большего, если будут больше работать.

Если мы хотим воплощать их надежды, мы должны сочетать мудрую политику и региональную безопасность с рыночной экономикой. В историческом плане мы были рождены равными, и в равной мере мы можем положить начало и новому веку.

"Вот наступят дни, говорит Господь, когда пахарь застанет еще жнеца, а топчущий виноград – сеятеля; и горы источать будут виноградный сок, и все холмы потекут". (Библия, Книга пророка Амоса, 9:13)

Так говорил пророк.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.